



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DECRETO DEL DIRETTORE

DEKRET DES DIREKTORS

N./Nr. 220

del/vom
04/08/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott./Dr. Franco Finato

**Visto il parere di regolarità tecnico
amministrativa**

**Gestützt auf das Gutachten zur
verwaltungstechnischen
Ordnungsmäßigkeit**

Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

**adotta il seguente decreto con
OGGETTO:**

**erlässt folgendes Dekret mit
BETREFF:**

Oggetto: Operatrice socio Sanitaria – IV
qualifica funzionale – Signora Olivetto Claudia.
Accettazione delle dimissioni con decorrenza
08.11.2026.

Betreff: Pflegehelferin – IV. Funktionsebene –
Frau Olivetto Claudia. Annahme der Kündigung
mit Wirkung ab dem 08.11.2026.

Decreto con oggetto:

Oggetto: Operatrice socio Sanitaria – IV qualifica funzionale – Signora Olivetto Claudia. Accettazione delle dimissioni con decorrenza 08.11.2026.

Dekret mit Betreff:

Betreff: Pflegehelferin – IV. Funktionsebene – Frau Olivetto Claudia. Annahme der Kündigung mit Wirkung ab dem 08.11.2026.

Visto il decreto n. 419 del 12.11.2007, con il quale la dipendente Signora Olivetto Claudia è stata assunta in ruolo presso ASSB in qualità di Operatrice Socio Sanitaria, IV qualifica funzionale con decorrenza 01.01.2008;

Nach Einsichtnahme in das Betriebsdekret Nr. 419 vom 12.11.2007, mit welchem Frau Olivetto Claudia, beim BSB als Pflegehelferin, IV. Funktionsebene, mit Wirkung ab dem 01.01.2008 in der Stammrolle aufgenommen worden ist;

Vista la richiesta del 02.02.2026, prot. n. 35214 del 10.07.2026, con la quale la dipendente Signora Olivetto Claudia, chiede la pensione anticipata per lavoratori precoci (Legge n. 232/2016) a decorrere dal 08.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das Gesuch der Bediensteten Frau Olivetto Claudia, vom 02.02.2026, Prot.-Nr. 35214 vom 10.07.2026 mit welchem die Bedienstete um Frührente für Früharbeitnehmer (Gesetz n. 232/2016) mit Wirkung ab dem 08.11.2026 angesucht hat;

Vista la comunicazione dell'Inps del 13.05.2026, Prot. n. 35028 del 09.07.2026, con la quale vengono riconosciute alla dipendente le condizioni necessarie per accedere alla pensione anticipata per lavoratori precoci, ai sensi dell'art. 1, comma 199 della legge 232 dell'11.12.2016 e dell'art. 2 del DPCM n. 87/2017;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des NISF vom 13.05.2026, Prot.-Nr. 35028 vom 09.07.2026, mit welcher der Bediensteten die Voraussetzungen zur Frührente für Früharbeitnehmer, laut Art. 1, Abs. 199 des Gesetzes Nr. 232 vom 11.12.2016 und Art. 2 des Dekretes des Ministerratspräsidenten Nr. 87/2017, zuerkannt wurden;

Vista la lettera del 09.07.2026, prot. n. 35029 del 09.07.2026, conservata agli atti presso l'Ufficio Gestione del Personale, con la quale la succitata dipendente rassegna le proprie dimissioni dal servizio con decorrenza 08.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das bei den Akten des Amtes für Personalwesen aufbewahrte Schreiben vom 09.07.2026, Prot. Nr. 35029 vom 09.07.2026, mit welchem die obgenannte Bedienstete ihre Kündigung mit Wirkung ab dem 08.11.2026 angereicht hat;

Visto l'art. 79 del Regolamento del Personale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 79 der geltenden Personaldienstordnung;

visto il parere di regolarità tecnico amministrativa espresso dalla Direttrice Ilaria Biagini (codice impronta digitale RrziAk8YMiOINcZ7TKAGJ1idmZI7t8m+aBIFu xvkNCg=);

Gestützt auf das Gutachten zur verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit der Direktorin Ilaria Biagini (Fingerprint RrziAk8YMiOINcZ7TKAGJ1idmZI7t8m+aBIFu xvkNCg=);

**Il Direttore
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano,
d e c r e t a**

**v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebs für Sozialdienste Bozen**

1. di prendere atto della richiesta di pensione anticipata per lavoratori precoci presentata dalla Signora Olivetto Claudia, Operatrice Socio Sanitaria, IV qualifica funzionale, presso la residenza per anziani Villa Serena;

1. das Gesuch um Frührente für Früharbeitnehmer der Bediensteten Frau Olivetto Claudia, Pflegehelferin – IV. Funktionsebene bei der Wohneinrichtung für Senioren Villa Serena, zur Kenntnis zu nehmen;

2. di accettare le dimissioni rassegnate dalla Signora Olivetto Claudia con decorrenza 08.11.2026.

2. die Kündigung vom Dienst von Frau Olivetto Claudia mit Wirkung ab dem 07.11.2026 anzunehmen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da:Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von:Amt für Personalwesen
Sigla redattore:AD	Kennz. Autor: AD
Spesa:	Ausgabe:
Pagine:4	Seiten:4

Decreto con oggetto:

Oggetto: Operatrice socio Sanitaria – IV
qualifica funzionale – Signora Olivetto Claudia.
Accettazione delle dimissioni con decorrenza
08.11.2026.

Dekret mit Betreff:

Betreff: Pflegehelferin – IV. Funktionsebene –
Frau Olivetto Claudia. Annahme der
Kündigung mit Wirkung ab dem 08.11.2026.

Visto,
firmato digitalmente:
Sichtvermerk, digital unterzeichnet
Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott. / Dr. Franco Finato

Entro il periodo di pubblicazione è possibile
presentare alla Direzione Generale dell'ASSB
opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60
giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è
ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale
di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma
di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen,
Betriebsdekrete kann innerhalb der
Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht
werden. Innerhalb von 60 Tagen ab
Vollstreckbarkeit kann gegen besagte
Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem
Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Bozen – eingereicht werden.